



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Document # 100902F
Septembre 2010

Ce document contient 20 pages



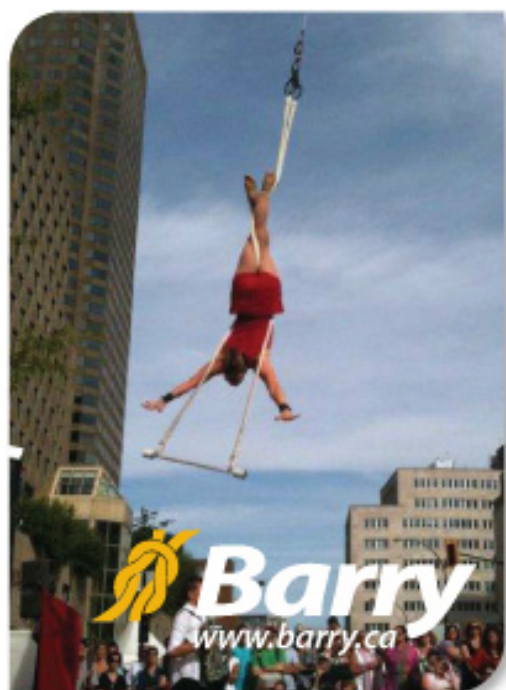
Cordages Barry Itée
6110, boul. des Grandes Prairies
Montréal QC H1P 1A2 Canada
☎ 514.328.3888 📠 514.328.1963
1.800.305.2673 (Canada / USA)



Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de sécurité Barry ! Un gage de qualité !

Chez **Barry**, notre philosophie se fonde sur un réel désir de concevoir et de fabriquer des produits de qualité qui sauront excéder vos attentes. Nous avons la conviction que ce produit vous satisfera entièrement. Toute l'équipe vous remercie d'avoir choisi **Barry**. Nous vous invitons à nous transmettre vos commentaires afin que nous puissions continuer à améliorer nos produits et services, pour votre sécurité et votre protection.

Nous vous souhaitons plusieurs années d'usage de nos équipements acrobatiques Barry. Grâce à un usage, à un entretien et à des inspections d'une grande rigueur, la réussite de vos performances acrobatiques est assurée.



Copyright © 2010 Cordages Barry Itée

Tous droits réservés.

Les renseignements contenus dans ce document, strictement confidentiels, sont la propriété de **Cordages Barry Itée**. Ils ne peuvent en aucun cas être utilisés par autrui ni reproduits ou divulgués à autrui sans l'autorisation écrite et explicite de **Cordages Barry Itée**. Le destinataire de ces renseignements, en conservant ceux-ci et en en faisant usage, accepte d'en protéger la confidentialité au même titre qu'il le ferait pour ses propres renseignements confidentiels.

TABLE DES MATIÈRES

Avertissements et avis importants.....	4
1. Description des équipements acrobatiques Barry	5
2. Restrictions.....	10
3. Exigences techniques du système	10
4. Formation	12
5. Fonctionnement et usages	13
6. Inspection.....	14
7. Entretien et entreposage	16
8. Durée de vie	16
9. Rapports d'incident ou de défaillance	16
10. Garantie	17
Formulaire d'inspection	19
Registre d'inspection	20

AVERTISSEMENTS ET AVIS IMPORTANTS

Vous trouverez dans cette page, et de temps à autre dans ce manuel d'instructions, plusieurs avertissements et avis importants dont vous devez impérativement tenir compte lorsque vous faites usage de ce produit.

DÉFINITIONS:



Une note identifiée AVERTISSEMENT indique que si l'information n'est pas respectée, il y a un risque de blessure sérieuse ou de décès pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.



Une note identifiée IMPORTANT indique que si l'information n'est pas respectée, il y a un risque de blessure et/ou de dommages à l'équipement.



IMPORTANT : *Ce manuel contient des renseignements et des instructions qui concernent strictement les équipements acrobatiques Barry. Assurez-vous de toujours détenir la version la plus à jour de ce manuel. Pour obtenir les documents, mises à jour et autres avis importants les plus à jour, voyez le site Internet de Barry (www.barry.ca).*



IMPORTANT : *Les produits fabriqués par Cordages Barry Ltée sont conçus pour être utilisés par des professionnels expérimentés et formés pour leur utilisation, leur inspection et leur entretien. Ce document ne peut remplacer une formation complète nécessaire à l'utilisation de ce produit.*



AVERTISSEMENT : *Les activités qui nécessitent l'utilisation de ces produits sont de nature dangereuse. Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions et assumez tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou décès qui pourrait survenir pendant ou après l'utilisation de ce produit de quelque manière que ce soit. Cet équipement doit être utilisé par des personnes formées adéquatement quant à son application et son utilisation sécuritaire. Si vous ne pouvez pas, ou n'êtes pas dans une position pour assumer cette responsabilité ou prendre ce risque, n'utilisez pas cet équipement. L'utilisateur doit lire et comprendre les instructions contenues dans ce manuel avant de faire usage de cet équipement. Pour utiliser et entretenir adéquatement cet équipement, il importe de suivre les instructions du fabricant. Toute modification apportée à cet équipement, tout usage inapproprié ou tout non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures, voire causer la mort. Si vous avez des questions concernant l'utilisation, l'entretien ou la pertinence de cet équipement pour votre usage personnel, contactez Cordages Barry Ltée.*



IMPORTANT : *Avant d'utiliser cet équipement, consignez dans le Registre d'inspection et d'entretien qui se trouve à la fin de ce document les renseignements d'identification du produit. Veillez à ce que ce manuel d'instructions à l'intention des utilisateurs soit toujours facile d'accès en le rangeant avec l'élingue héliportée. Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de ce manuel, communiquez avec Barry.*



IMPORTANT

IMPORTANT : Il est du devoir de l'utilisateur de garder à jour en tout temps le Registre d'inspection et d'entretien du produit en y documentant tout aspect lié à l'usage, à l'inspection et à l'entretien dudit produit. Barry vous procure les critères et directives d'inspection, ainsi qu'un formulaire d'inspection et des feuillets types tirés d'un Registre d'inspection et d'entretien, en guise d'exemples. Il revient à l'utilisateur d'adapter et de concevoir son propre système d'inspection et d'entretien.

1. DESCRIPTION DES ÉQUIPEMENTS ACROBATIQUES BARRY

1.1 APPLICATIONS: Les équipements acrobatiques Barry sont conçus comme équipement personnel pour des routines acrobatiques telles que: trapèze aérien, cerceau aérien, corde lisse, sangles aériennes, corde volante, poignées d'équilibre.

1.2 RÉFÉRENCES NORMATIVES: Consultez les normes nationales et les exigences municipales, provinciales et fédérales qui s'appliquent pour l'installation et l'usage de ce type d'équipement.

1.3 DESCRIPTION DES ÉQUIPEMENTS ACROBATIQUES BARRY:

1.3.1 CERCEAU AÉRIEN 1 POINT



CODES PRODUIT: SYST/CA36-1P, SYST/CA39-1P, CA36-1P, CA39-1P

CARACTÉRISTIQUES:

- Cerceau en acier 22 mm (7/8"):
 - Diamètre intérieur 91 cm (36") ou 99 cm (39")
 - Avec 1 point d'attache
 - Fini oxide noir mât ou zinc argent
 - Certifié par ingénieur
- Corde 2 m (79") en coton 22 mm (7/8") renforcée de câble d'acier
- Manille 10 mm (3/8") à goupille captive
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillon, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.2 CERCEAU AÉRIEN 2 POINTS



CODES PRODUIT: SYST/CA36-2P, SYST/CA39-2P, CA36-2P, CA39-2P

CARACTÉRISTIQUES:

- Cerceau en acier 22 mm (7/8"):
 - Diamètre intérieur 91 cm (36") ou 99 cm (39")
 - Avec 2 points d'attache
 - Fini oxide noir mât ou zinc argent
 - Certifié par ingénieur
- Corde 2 m (79") en coton 22 mm (7/8") renforcée de câble d'acier
- Manilles 10 mm (3/8") à goupille captive
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillon, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.3 TRAPÈZE FIXE



CODES PRODUIT: SYST/TFPRO, TFPRO, TFBASE

CARACTÉRISTIQUES:

- Barre de trapèze en acier:
 - Diamètre: 22 mm (7/8")
 - Largeur entre anneaux d'attache: 56 cm (22")
 - Poids: 1,9 kg (4,25 lbs)
 - Fini oxide noir mât ou zinc argent
 - Certifié par ingénieur
- Cordes 3 m (118") en coton 22 mm (7/8") renforcies de câble d'acier galvanisé 5 mm (3/16")
- Gaines en cuir 45 cm (18") rembourrées à la connexion des cordes et de la barre
- Manilles # W1304 (2 unités)
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.4 TRAPÈZE BALLANT



CODES PRODUIT: SYST/TBPRO, TBPRO, TBBASE

CARACTÉRISTIQUES:

- Barre de trapèze en acier, avec poids 3 lbs amovibles:
 - Diamètre: 22 mm (7/8")
 - Largeur entre anneaux d'attache: 56 cm (22")
 - Largeur totale (avec poids): 78 cm (30,5")
 - Poids total: 7,5 kg (16,5 lbs)
 - Fini oxide noir mât ou zinc argent
 - Certifié par ingénieur
- Cordes 3 m (118") en coton 22 mm (7/8") renforcies de câble d'acier galvanisé 5 mm (3/16")
- Gaines en cuir 45 cm (18") rembourrées à la connexion des cordes et de la barre
- Manilles # W1304 (2 unités)
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, sangle d'ancrage et sac de transport
- Aussi disponible avec poids de 9 lbs
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.5 TRAPÈZE DE DANSE



CODES PRODUIT: SYST/TDPRO, TDPRO, TDBASE

CARACTÉRISTIQUES:

- Barre de trapèze en acier:
 - Diamètre: 22 mm (7/8")
 - Largeur entre anneaux d'attache: 56 cm (22")
 - Poids: 1,9 kg (4,25 lbs)
 - Fini oxide noir mât ou zinc argent
 - Certifié par ingénieur
- Cordes en V inversé 3 m (118") en coton 22 mm (7/8") renforcées de câble d'acier galvanisé 5 mm (3/16")
- Gains en cuir 45 cm (18") rembourrées à la connexion des cordes et de la barre
- Manilles # W1304 (2 unités)
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillon, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.6 SANGLES AÉRIENNES



CODE PRODUIT: SA18N02

CARACTÉRISTIQUES:

- Sangles de nylon
- Largeur: 45 mm (1 3/4")
- Couleur: Noir
- Longueur standard: 5,5m (18')
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)
- Charge de rupture minimum: 1000 kg (2200 lbs)



CODE PRODUIT: SA18NK04

CARACTÉRISTIQUES:

- Sangles de Nomex® et Kevlar®
- Largeur: 41 mm (1 5/8")
- Couleur: Noir
- Longueur standard: 5,5m (18')
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)
- Charge de rupture minimum: 1000 kg (2200 lbs)



CODE PRODUIT: SA18C02N

CARACTÉRISTIQUES:

- Sangles de coton (gaine) et nylon (âme)
- Largeur: 50 mm (2")
- Couleur: Naturel
- Longueur standard: 5,5m (18')
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)
- Charge de rupture minimum: 1000 kg (2200 lbs)

1.3.7 CORDE LISSE À GAINÉ



CODES PRODUIT: SYST/SWPRO, SWPRO

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde lisse à gainé et remplissage de coton de 10 m (33') de longueur avec épissure et surliure professionnelle et gainé de protection en cuir
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillon, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)



CODES PRODUIT: SYST/SWLPRO, SWLPRO

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde lisse à gainé et remplissage de coton de 10 m (33') de longueur avec épissure et surliure professionnelle et gainé de protection en cuir
- Anneau d'attache latéral en Dyneema® intégré pour anneau pour main et pied
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, maillons rapides, émerillons, anneau main/pied, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.8 CORDE LISSE TRESSÉE



CODES PRODUIT: SYST/CDPRO, CDPRO

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde lisse tressée 35 mm de 10 m (33') de longueur avec épissure et surliure professionnelle
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillon, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)



CODES PRODUIT: SYST/CDLOOP, CDLOOP

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde lisse tressée 35 mm de 10 m (33') de longueur avec épissure et surliure professionnelle
- Anneau d'attache latéral en Dyneema® intégré pour anneau pour main et pied
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, maillons rapides, émerillons, anneau main/pied, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.9 CORDE VOLANTE À GAINÉ



CODES PRODUIT: SYST/CVG, CVG

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde avec gaine et remplissage de coton de 9 m (30') de longueur avec 2 épissures et surliures professionnelles
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillons, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

1.3.10 CORDE VOLANTE TRESSÉE



CODES PRODUIT: SYST/CVD, CVD

CARACTÉRISTIQUES:

- Corde de coton tressée 35 mm de 9 m (30') de longueur avec 2 épissures et surliures professionnelles
- Aussi disponible en système, comprenant: mousquetons, émerillons, sangle d'ancrage et sac de transport
- Poids maximum de l'utilisateur : 113 kg (250 lbs)

2. RESTRICTIONS

Avant de faire usage de cet équipement, veuillez tenir compte des restrictions d'utilisation qui suivent :

2.1 CAPACITÉ : Ces produits sont conçus pour un usage pas des personnes dont le poids maximal (incluant vêtements, etc.) n'excède pas 250 lbs (113 kg).

2.2 RISQUES ENVIRONNEMENTAUX : Utiliser cet équipement dans un lieu dont les conditions environnantes pourraient poser un risque exige la mise en œuvre de précautions supplémentaires afin de prévenir une blessure à l'utilisateur ou des dommages à l'équipement. Les risques incluent, notamment, la présence de chaleur, de contamination chimique, d'un champ électrique, d'une machine en mouvement, de corrosion, d'un gaz ou d'un bord coupant.

2.3 BORDS COUPANTS : Évitez d'utiliser dans une aire où l'appareil acrobatique, un sous-système associé ou tout autre composant du système pourrait entrer en contact avec un bord coupant non protégé ou une surface rugueuse ou anguleuse. N'entourez pas de corde ou de sangle autour d'un membre de structure présentant un faible diamètre.

2.4 SAUVETAGE: Si une chute d'un utilisateur devait survenir, l'utilisateur/superviseur/employeur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens à sa disposition pour le mettre en œuvre.

2.5 FORMATION : Cet équipement acrobatique ne doit être utilisé que par une personne formée adéquatement à ses applications et usages. (voir section 4).

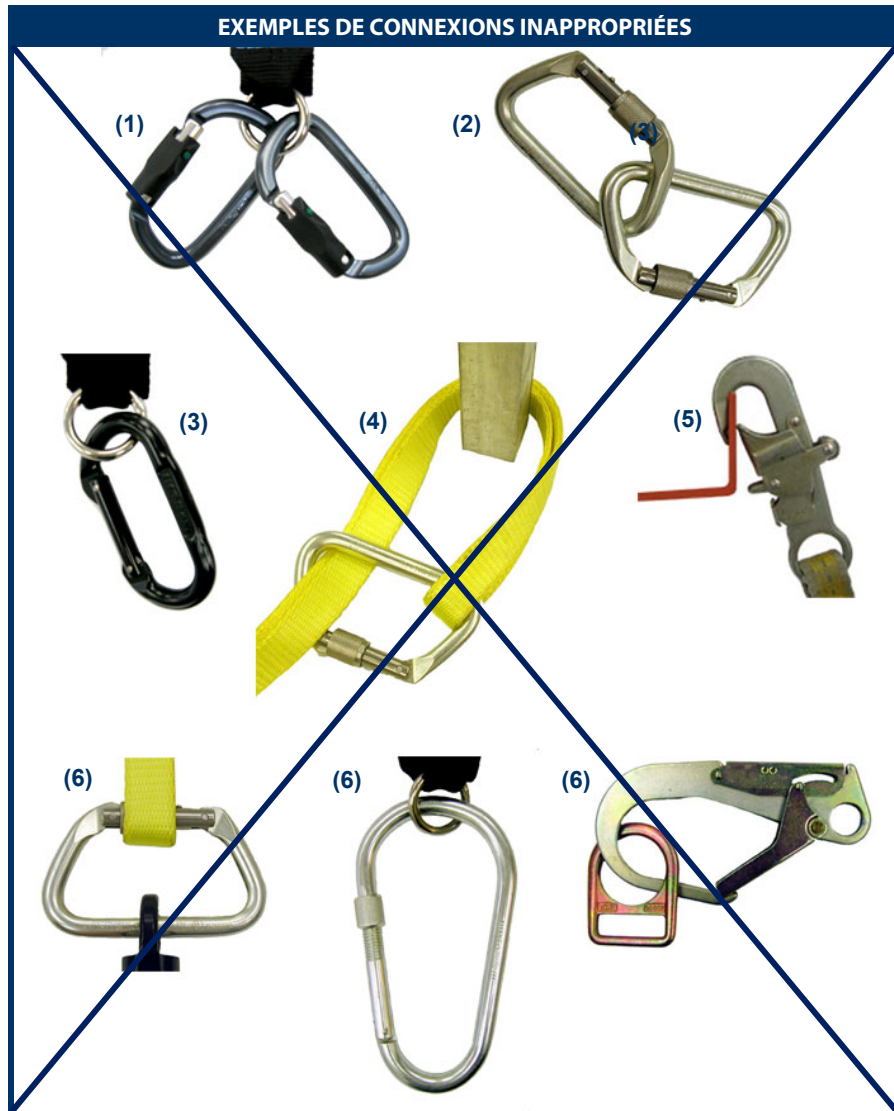
3. EXIGENCES TECHNIQUES DU SYSTÈME

3.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS : L'équipement de marque Barry est conçu pour être utilisé avec des composants et des sous-systèmes approuvés par Barry seulement. La substitution ou le remplacement d'un composant ou d'un sous-système non approuvé par Barry risque de compromettre la compatibilité de l'équipement et d'affecter la sécurité et la fiabilité globales du système.

3.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS : Il est considéré que les connecteurs sont compatibles avec les éléments de connexion lorsque connecteurs et éléments de connexion sont conçus pour se correspondre, de telle sorte que leur dimension et leur forme ne puissent pas entraîner l'ouverture accidentelle d'un mécanisme de fermeture, peu importe l'orientation de ces composants. Contactez Barry si vous avez des questions concernant la compatibilité des connecteurs.

3.3 AGENCEMENT DES CONNEXIONS : Les connecteurs (anneaux, émerillons, mousquetons, crochets et sangles d'ancrage) doivent avoir une force de rupture minimale de 5000 lbs (2268 kg). Vous devez toujours utiliser des mousquetons ou crochets autobloquants avec des équipements acrobatiques. Toujours utiliser la connexion la plus sécuritaire et appropriée pour l'application. Vous devez vous assurer que tous les connecteurs sont compatibles par leur dimension, leur forme et leur force de rupture. Ne jamais utiliser d'équipement qui n'est pas compatible ou qui ne soit pas conçu pour le levage de charges humaines. Assurez-vous que tous les connecteurs sont parfaitement fermés et verrouillés.

Le tableau ci-dessous montre des exemples de connexions **inappropriées** de mousquetons ou de crochets. (Note: D'autres connexions inappropriées sont possibles et peuvent ne pas être illustrées.)



- (1) À un anneau qui est déjà attaché à un connecteur.
- (2) L'un à l'autre.
- (3) Utilisation de mousqueton simple (non-autobloquant).
- (4) Directement à une sangle ou à une corde (à moins d'instructions contraires des fabricants de la sangle et du connecteur).
- (5) À tout objet qui est de forme ou de dimensions de sorte que le mousqueton ou le crochet autobloquant ne se fermera ou ne se verrouillera pas correctement, ou encore qu'un désengagement pourrait se produire.
- (6) D'une façon qui résulterait en une surcharge sur le doigt ou la porte du connecteur. *À l'exception des crochets dont la porte résiste à 3600 lbs (16 kN), les crochets à grande ouverture ne devraient pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des ancrages similaires, ce qui pourrait résulter en une surcharge sur la porte du crochet si celui-ci ou l'anneau en D devait tourner. Les crochets et mousquetons à grande ouverture sont conçus pour être attachés sur des éléments structuraux fixes tels que des tiges d'armature ou des croisillons dont la forme ne risque pas de s'accrocher sur la porte du crochet.*

3.4 ANCRAGE: Chaque point d'ancrage d'un appareil acrobatique doit être sélectionné et conçu par une personne qualifiée. Dans la plupart des juridictions, seul un ingénieur qualifié a l'autorité pour certifier le système complet de gréage, incluant les points d'ancrage.

La structure à laquelle l'appareil acrobatique est attaché doit être en mesure de supporter des charges statiques dans les directions permises par le système. Chaque point d'ancrage doit avoir une résistance minimale de 5000 lbs (2268 kg). La structure d'ancrage devrait être une structure de bâtiment ou toute autre structure adéquate.

Lorsque plus d'un appareil acrobatique est attaché à un point d'ancrage, la résistance de l'ancrage doit être multipliée par le nombre d'appareils attachés à cet ancrage.

Le positionnement de l'ancrage doit être déterminé après l'analyse par une personne qualifiée des limites de hauteur, afin de s'assurer que les distances de dégagement avec le sol et/ou tout autre obstacle soit sécuritaire pour l'utilisateur et les personnes autour.

4. FORMATION

Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de bien connaître ce produit et d'obtenir la formation appropriée pour l'utiliser et l'entretenir convenablement. Seules des personnes compétentes devraient être autorisées à manier ce produit. L'utilisateur doit connaître les caractéristiques de fonctionnement et les contraintes d'application de ce produit, et en comprendre les conséquences d'un usage inapproprié.

Assurez-vous d'être compétent en matière de sécurité, ou d'être sous la supervision d'une personne compétente. Toute personne qui effectue le gréage d'équipement acrobatique doit être formée adéquatement et doit mettre à jour ses connaissances régulièrement.



IMPORTANT: La responsabilité vous incombe d'acquérir un apprentissage adéquat des techniques de sécurité. Votre formation en gréage et sécurité devrait être renouvelée à intervalles réguliers sous la supervision de personnes compétentes*.

* *Personne compétente: (OSHA) Une personne en mesure d'identifier les risques et dangers réels ou prévisibles dans l'environnement de travail ainsi que les conditions de travail qui posent un risque ou un danger pour les employés, et qui détient l'autorisation d'agir promptement en vue d'éliminer ces risques et dangers.*

5. FONCTIONNEMENT ET USAGES



AVERTISSEMENT: *En aucun cas vous ne devez modifier cet équipement ou en faire intentionnellement un usage non conforme. Consultez Barry lorsque vous prévoyez utiliser cet équipement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Usez de précaution lorsque cet équipement se trouve à proximité d'une machine en mouvement, d'une source électrique ou chimique ou d'un bord coupant.*



AVERTISSEMENT: *L'utilisateur de cet équipement devrait consulter un médecin s'il y a une raison de croire que celui-ci n'a pas la capacité physique requise pour accomplir des mouvements et routines acrobatiques.*

Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement cet équipement acrobatique afin de vous assurer qu'elle est en bon état. Vérifiez si des pièces sont usées ou endommagées. Assurez-vous qu'il ne manque aucune pièce et que celles-ci sont sécuritaires. Inspectez les pièces en vous attardant aux formes anguleuses et à tout signe de brûlure, de fissure, de fêlure ou de corrosion. Inspectez les composantes textiles pour vous assurer qu'elles ne présentent aucun signe d'usure, de brûlure, de coupure, d'effilochement ou d'autres dommages. Rapportez-vous à la section 6 du présent document pour plus de détails sur le processus d'inspection. N'utilisez pas cet équipement si l'inspection révèle un ou des signes de risque.

Tenez compte de l'ensemble des facteurs pouvant compromettre votre sécurité à chacune des étapes de l'utilisation. La liste suivante énumère les éléments les plus importants à considérer au moment d'analyser votre système en vue d'une tâche prévue.

- Ancrage : Choisissez un point d'ancrage compatible et de capacité suffisante auquel attacher l'équipement acrobatique (vous référez à la section 3.4).
- Équipement de protection des chutes : L'utilisateur de cet équipement acrobatique devrait toujours être protégé d'une chute potentielle en portant un harnais avec un lien de retenue qui comprend un absorbeur d'énergie ou avec un système dynamique d'arrêt de chute. Assurez-vous de respecter les lois et réglementations locales, provinciales/d'états et fédérales.



AVERTISSEMENT: *L'utilisateur de l'équipement acrobatique doit utiliser un système de protection contre les chutes sous la supervision d'une personne compétente.*

- Sauvetage: Si un utilisateur devait faire une chute dans un système de protection contre les chutes, l'utilisateur/superviseur/employeur doit avoir un plan de sauvetage, du personnel entraîné et les moyens immédiatement disponibles afin de mettre en action ce plan de sauvetage.
- Bords coupants : Évitez de travailler dans une aire où l'équipement acrobatique, un sous-système associé ou tout autre composant du système pourrait entrer en contact avec un bord coupant non protégé ou une surface rugueuse ou anguleuse. Ne pas attacher directement la corde ou la sangle sur un élément structural de trop faible diamètre.

6. INSPECTION



AVERTISSEMENT: *L'entretien ou l'utilisation inappropriés de votre équipement acrobatique Barry peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Ne jamais utiliser ce produit ni ses accessoires pour un usage autre que celui auquel ils sont destinés.*



IMPORTANT: *L'inspection de cet équipement doit être effectuée par des personnes compétentes dans l'inspection de produits textiles et métalliques.*

6.1 INSPECTION AVANT ET APRÈS L'UTILISATION : À la réception de votre équipement acrobatique, avant la première utilisation, faites une inspection de celui-ci afin de vous assurer qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport. Il importe d'inspecter votre équipement acrobatique et de consigner vos observations avant et après chaque utilisation. L'utilisateur a la responsabilité de connaître l'historique de son appareil acrobatique et de déterminer à quel moment celui-ci doit être retiré.

6.2 INSPECTION FORMELLE : L'équipement acrobatique Barry doit être inspecté au moins une fois par an par une personne compétente (autre que l'utilisateur ou la personne qui réalise l'inspection avant et après chaque utilisation). Les résultats de chaque inspection formelle doivent être consignés dans le registre d'inspection à la fin de ce manuel.



IMPORTANT: *L'utilisation de cet équipement acrobatique dans des conditions extrêmes et dans des environnements dangereux peut nécessiter une augmentation de la fréquence d'inspection. Si l'équipement a subi un impact, celui-ci doit être retiré et inspecté. Si vous avez un doute sur la condition de l'équipement, n'hésitez pas à le retirer immédiatement et à le faire inspecter par une personne compétente.*

6.3 CRITÈRES D'INSPECTION : L'inspection doit se faire dans un endroit propre et bien éclairé.

Lors d'une inspection formelle, la personne réalisant l'inspection doit avoir en main tous les renseignements pertinents à cet équipement acrobatique, notamment :

- les recommandations du fabricant sur le produit
- s'il y a lieu, les notifications de rappel publiées à ce jour pour le produit

6.4 PROCÉDURES D'INSPECTION : Effectuez une première évaluation en commençant par la **Partie A** de la procédure qui suit. Si l'équipement ne répond pas aux conditions de la **Partie A** et qu'elle n'est donc pas rejetée, poursuivez avec la **Partie B** de l'inspection.

Partie A L'équipement acrobatique doit être rejeté si :

- Il a subi des forces résultant d'une chute ou d'un chargement dynamique accidentel.
- Il a subi une ou des modifications ailleurs qu'à l'intérieur des installations Barry.
Il a été exposé à des produits chimiques ayant pu l'affecter ou à une source de chaleur intense.
- Il a plus de 5 ans.
- Les étiquettes ou identifications du produit ne sont pas visibles ou sont illisibles.
- Les observations dans le registre d'inspection ne sont pas présentes ou ne sont pas à jour.

Partie B Si vous ne répondez pas par l'affirmative aux conditions de la **Partie A** ci-dessus, poursuivez le processus d'inspection afin de déterminer l'état des composantes :

- 1) Inspectez l'étiquette et/ou l'identification : Trouvez l'étiquette d'identification ou l'identification burinée sur l'appareil acrobatique. Celle-ci devrait être présente et entièrement lisible, notamment le numéro de lot ou de série. Si la date de fabrication n'est pas marquée, contactez Barry pour obtenir plus d'informations sur le produit en fournissant le numéro de série.
- 2) Inspectez les composantes textiles: Vérifiez s'il y a présence de coupures, de moisissure, de brûlures, de décoloration, de vieillissement et d'abrasion excessive (retirer si plus de 10% de la surface). Inspectez les coutures en vérifiant s'il y a des fils tirés ou coupés. Vérifiez si le fil de surliure des épissures n'est pas brisé. Des coutures ou surliures brisées pourraient indiquer que l'équipement a subi une surcharge et que celui-ci doit être retiré de service.
- 3) Les composantes métalliques (barre de trapèze, cerceau aérien, câble d'acier, cosses, manilles, mousquetons, anneaux, etc.) doivent être inspectés pour vérifier s'il y a présence de déformations, marques, fissures, usure, corrosion, rouille, etc.
- 4) Inspectez toutes les autres composantes du système ou les sous-systèmes conformément aux instructions des fabricants.
- 5) Consignez la date de l'inspection et les résultats de l'inspection dans le registre d'inspection à la fin de ce manuel.



IMPORTANT: Si l'inspection révèle une condition anormale, retirer immédiatement de service l'équipement et détruisez-le ou retournez-le chez Barry pour une inspection approfondie ou pour réparation.

Il est attendu qu'un équipement acrobatique devrait pouvoir demeurer en service si aucun dommage significatif n'a été identifié. Toutefois, s'il découle de l'inspection et des critères d'évaluation qu'un équipement acrobatique est considéré endommagé, la décision doit être prise de réparer, de rétrograder ou de retirer l'équipement, en fonction des résultats de l'inspection.

Si l'inspection s'avère satisfaisante, le registre d'inspection de l'équipement acrobatique doit être mis à jour avant que celui-ci ne soit mis en usage.

Si l'inspection s'avère insatisfaisante, l'équipement doit être mis hors d'usage. Une étiquette « Hors d'usage » doit lui être apposée en conséquence et l'équipement doit être soit envoyé à Barry pour réparation ou remise en état, soit détruit s'il apparaît à l'inspecteur qu'il n'est pas réparable. Une note doit être inscrite dans le registre d'inspection afin qu'il reflète cette situation.

6.5 INSPECTION DE LA QUINCAILLERIE : Tous les composants de quincaillerie utilisés conjointement avec l'équipement acrobatique doivent être inspectés. Toutes les pièces de quincaillerie (mousquetons, crochets, anneaux, cosses) doivent présenter une forme normale et être dénuées de fissures, d'encoches, de cavités, de déformation, de dommages causés par des produits chimiques, d'usure inhabituelle, de signes de dommage, de déformation permanente ou de corrosion.



IMPORTANT: La valeur de la vie humaine est inestimable par rapport à celle d'un équipement acrobatique. Si, pour une raison quelconque, votre équipement acrobatique ne vous inspire pas pleinement confiance, retirez-le immédiatement.

7. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

- Nettoyez les cordes de trapèze, les cordes de cerceau aérien, les cordes lisses et autres composants textiles avec un linge humide et un savon doux si nécessaire. Séchez à l'air libre à l'abri des rayons du soleil. Ne trempez pas les cordes dans l'eau puisque ceci entraînera un raidissement des cordes. Nettoyez les composants métalliques avec un linge humide et séchez avec un linge sec.
- Placez l'équipement acrobatique dans son sac de transport et rangez celui-ci dans un environnement frais, propre et à l'abri des rayons du soleil, en veillant à ce qu'il ne soit pas comprimé. Inspectez minutieusement l'équipement acrobatique après une longue période d'entreposage.
- Une accumulation excessive de saleté, peinture, etc. peut empêcher les composants de fonctionner adéquatement et, dans les cas graves, détériorer un composant textile au point d'en diminuer sa solidité et de le rendre inutilisable.
- De plus amples informations sur le nettoyage sont disponible auprès de Cordages Barry. Si vous avez des questions relativement à l'état de votre équipement acrobatique ou si vous n'êtes pas certain de pouvoir l'utiliser, communiquez avec Cordages Barry.
- Toute autre mesure ou procédure d'entretien doit être effectuée par Cordages Barry. Ne tentez pas de désassembler une composante. Seule Cordages Barry peut exécuter des réparations sur cet équipement.

8. DURÉE DE VIE

La durée de vie **maximale** d'un équipement acrobatique Barry est de cinq (5) ans à partir de sa date de fabrication, dans la mesure où les inspections de routine précédant chaque utilisation ne révèlent aucune anomalie. La durée de vie réelle dépend de l'intensité et de la fréquence de l'usage et des conditions environnantes. En effet, dans des circonstances exceptionnelles, cette durée de vie pourrait se limiter à une seule et unique utilisation. Un équipement acrobatique n'ayant pas été inspecté au moins une fois par an devrait être remplacé et mis hors d'usage.

9. RAPPORTS D'INCIDENT OU DE DÉFAILLANCE

Dans l'éventualité fâcheuse où un équipement acrobatique Barry était impliqué dans un incident ou une défaillance, veuillez nous signaler sans tarder cette situation afin que Barry puisse rapidement mettre en œuvre des mesures correctives. Des alertes de sécurité sont publiées sur le site Internet de Barry (<http://www.barry.ca/centre-dexcellence/alerte-de-securite.htm>).

Les détails complets de l'incident (date, lieu, renseignements sur l'utilisateur, descriptions de l'incident et de ses conséquences, etc.) doivent être communiqués par écrit à info@barry.ca ou de vive voix par téléphone au 1-800-305-2673 ou par télécopieur au (514) 328-1963.

Barry analysera sans tarder l'incident et, si une alerte de sécurité s'avérait nécessaire, transmettra un avis à l'ensemble de ses clients et distributeurs ayant fait l'acquisition d'un tel produit par courriel, par télécopieur, par téléphone, par Facebook, par Twitter ou à partir de son site Web. Barry transmettra également cette alerte à tous les canaux disponibles dans les 24 à 48 heures suivant la réception du rapport d'incident.

10. GARANTIE

Les produits fabriqués par Barry sont garantis contre tout défaut dans la fabrication ou les matériaux pour une période de un (1) an à partir de la date d'expédition. Dès qu'il sera avisé par écrit, Barry réparera ou remplacera tous les items défectueux. Barry se réserve le droit de demander que l'item défectueux soit retourné à son usine pour une inspection avant de décider d'effectuer une réparation ou un remplacement. Le coût de transport pour la livraison de l'équipement à l'aller et au retour sera assumé par l'acheteur. La garantie ne s'applique pas aux dommages résultants d'un usage abusif, du transport, d'une utilisation normale ainsi qu'aux autres dommages hors du contrôle de Barry. La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original, elle est la seule qui s'applique aux produits fabriqués par Barry et/ou sous la marque de commerce ou l'étiquette de Barry, et remplace toutes les autres garanties explicites ou implicites. Pour les produits fabriqués par d'autres fabricants, et vendus par Barry, seule la garantie du fabricant d'origine s'applique.

Cette page est intentionnellement laissée vierge



FORMULAIRE D'INSPECTION POUR ÉQUIPEMENT ACROBATIQUE

Modèle : _____ **Identité de l'utilisateur** (entreprise)
 N° de série : _____ Nom : _____
 Description : _____ Adresse : _____
 Fabricant : Barry Cordage Itée Téléphone : _____
6110, boul. des Grandes Prairies Télécop. : _____
Montréal (Qué) Canada H1P 1A2 Courriel : _____

Avant chaque utilisation, une personne compétente doit soumettre le produit pour évaluation à la Partie A. Si le produit n'est pas rejeté à la suite des critères d'évaluation à la Partie A, soumettre ensuite le produit pour inspection à la Partie B.

Partie A

VERIFIER L'AGE ET LA DUREE DE VIE DU PRODUIT

Date de fabrication : _____ Date d'achat : _____ Date de première utilisation : _____

Rejeter le produit si

- Il a subi des forces résultant d'une chute ou d'un chargement dynamique accidentel.
- Il a subi une ou des modifications ailleurs qu'à l'intérieur des installations Barry.
Il a été exposé à des produits chimiques ayant pu l'affecter ou à une source de chaleur intense.
- Il a plus de 5 ans.
- Les étiquettes ou identifications du produit ne sont pas visibles ou sont illisibles.
- Les observations dans le registre d'inspection ne sont pas présentes ou ne sont pas à jour.

Partie B

INSPECTION VISUELLE ET TACTILE DES COMPOSANTES

Consulter la section **6. INSPECTION** du Manuel d'instructions de l'utilisateur

ACCEPTÉ * REJETÉ

Parties textiles :	État de la corde (coupures, déchirures, usure, moisissure, brûlures, décoloration, vieillissement, abrasion excessive, etc.)		
	État des sangles (déchirures, usure, moisissure, brûlures, décoloration, vieillissement, abrasion excessive, etc.)		
	État des coutures ou surliures (fils brisés, tirés, usés)		
Parties métalliques :	État des câbles d'acier, anneaux, cosses, mousquetons ou autres composantes (déformation, marques, fissures, usure, corrosion, etc.)		
Étiquettes / accessoires :	État des étiquettes et accessoires		

* S'il y a rejet, indiquer la raison dans la section des commentaires plus bas.

VÉRIFICATION DE LA FORCE RÉSIDUELLE (PAR BARRY)

Résultat de l'essai: _____ lbf

Seul un essai destructif peut donner une information juste de la force résiduelle d'un produit.

Date: _____ Essai # _____

COMMENTAIRES

VERDICT: (cocher)

Le produit est **apte** à demeurer en service

Le produit est **inapte** à demeurer en service

Date de l'inspection: _____

ACCEPTÉ

Date de la prochaine inspection: _____

REJETÉ

IDENTIFICATION DE L'ÉVALUATEUR

Nom: _____

Signature: _____

Entreprise: _____

Titre: _____

